

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 68 (2006)
Heft: 6-7

Rubrik: Nouvelles des sections

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Jura/Jura bernois



Gymkhana de tracteur

Le concours d'habileté pour conducteurs de tracteurs est réservé aux titulaires du permis G ou de catégorie supérieure. Deux catégories distinctes sont prévues:

les juniors de 14 à 17 ans (finance d'inscription: 20 francs)

les élites dès 18 ans révolus (finance d'inscription: 25 francs).

Tracteurs et engins divers mis à disposition par l'organisateur.

Ce concours est l'occasion de prouver la maîtrise pratique de la conduite de tracteurs et autres engins agricoles. Des épreuves variées et attrayantes, voir pittoresques, ont été concoctées par les organisateurs. De plus, il servira à désigner les représentants prenant part aux Championnats suisses de conduite de tracteurs qui se dérouleront le 20 août 2006 à Nyon, VD.

Dimanche 16 juillet 2006, de 9 h 30 à 18 h à Grandfontaines

Dans le cadre de la Fête des Vieilles Traditions à Grandfontaine, avec son ambiance, sa restauration et ses diverses animations variées, l'ASETA section Jura/Jura bernois organise son traditionnel Concours d'habileté pour conducteurs de tracteurs.

Des prix attractifs seront remis aux trois premiers de chaque catégorie.

Inscription:

- auprès du gérant de l'ASETA JU/JB, Philippe Chevillat, au 079 419 47 14
- sur place.

Gymkhana de tracteur : voir page 29

> PRODUITS ET OFFRES

PUBLITEXTE

**Alpha-motion –
La technique
en mouvement**

Avec la nouvelle génération de faucheuse frontale Alpha-motion, le spécialiste de la récolte de fourrage Pöttinger a innové dans un produit à succès.

Le nouvel **attelage Alpha-motion** indique une nouvelle ère pour les faucheuses frontales (tamboirs et disques). La faucheuse peut être attelée à des tracteurs de 70 à 300 ch, indépendamment de la marque du relevage avant.

Ce qui est spécialement nouveau dans cette technique frontale c'est la cinématique subtile de l'attelage. L'attelage Alpha-motion s'adapte au sol par l'ensemble du châssis porteur. L'unité de coupe est guidée et épouse les formes de vallonement du sol. Résultat: une adaptation au sol optimale tout en ménageant la couche végétale. Mais aussi, au travers d'un guidage harmonieux, la faucheuse est passablement moins sollicitée. Deux grands ressorts sont intégrés à l'attelage. Un délestage simple et efficace pour tous les cas de figure. Une géométrie bien étudiée de l'attelage place le centre de gravité

de la faucheuse proche du tracteur dans toutes les positions de travail.

de la faucheuse proche du tracteur dans toutes les positions de travail.

de la faucheuse proche du tracteur dans toutes les positions de travail.



de la faucheuse proche du tracteur dans toutes les positions de travail.

Pöttinger AG
CH-5413 Birnenstorf
Tél. 056 201 41 60
www.pottinger.ch

> PRODUITS ET OFFRES

PUBLITEXTE

**Althaus et Speiser
marchent ensemble**

La maison Althaus SA Ersigen et la Speiser Landmaschinen AG, Ebikon, ont décidé d'unir leurs forces. Malgré l'aspect du marché toujours distinct des deux entreprises riches en traditions, toutes les synergies possibles doivent être utilisées de façon optimale. Les activités Speiser seront donc déplacées chez Althaus à Ersigen.

En considération de la politique agraire 2011, deux entreprises du machinisme agricole se donnent une structure professionnelle, faible et avantageuse en coûts. Avec l'accord de leurs fournisseurs, les importateurs Speiser et Althaus ont décidé une coopération. Les deux gardent leur aspect du marché individuel, chacun avec ses produits et ses conseillers de vente connus.

La Speiser SA prend son siège à Ersigen. Sous le toit de l'Althaus-Holding elle se concentrera sur la distribution exclusive en Suisse des presses WELGER, des remorques BRANTNER, des épandeurs à fumier et des citernes à pression KIRCHNER et STÖCKL. Tous les services comme par exemple le service après vente, l'administration, la logistique etc. seront assurés par la direction d'Althaus depuis Ersigen. Le stock de pièces pour Welger, Brantner, Kirchner et Stöckl, mais aussi pour Lely, Trunkenpolz, et les hacheurs IBR-Botsch, Eberl, Epple et Buchmann seront déménagés à Ersigen.

La Speiser Landmaschinen AG, faisant partie de la Holding familiale Speiser, a une longue histoire réussie en tant que société importatrice des marques susmentionnées.

Althaus, considéré comme spécialiste du travail du sol, se situe parmi les leaders avec ses charries, herses rotatives et semoirs Pöttinger. Avec sa gamme de machines à bois des marques Posch et Eschlböck – fendeurs, scies circulaires et déchiqueteuses – Althaus est le no. 1 du marché. Les deux sociétés, la Speiser Landmaschinen AG ainsi que l'Althaus SA Ersigen, sont de pures entreprises familiales avec une tradition de plus de 100 ans chacune dans le machinisme agricole. Ensemble, elles représenteront une des organisations de distribution de machines agricoles les plus performantes indépendantes de tracteurs en Suisse.



Les presses WELGER seront désormais distribuées par Speiser depuis Ersigen.

haus SA Ersigen, sont de pures entreprises familiales avec une tradition de plus de 100 ans chacune dans le machinisme agricole. Ensemble, elles représenteront une des organisations de distribution de machines agricoles les plus performantes indépendantes de tracteurs en Suisse.

Althaus AG Ersigen
Burgdorfstrasse 12
3423 Ersigen BE
Tél. 034 448 80 00
Fax 034 448 80 01
www.althaus.ch
info@althaus.ch

Speiser Landmaschinen AG
Luzernerstrasse 18
6031 Ebikon LU
Tél. 041 445 00 00
Fax 041 445 00 01
www.speiser-landmaschinen.ch
info@speiser-landmaschinen.ch